



M E R C U R

SAU

**JURNAL COMERTIAL AL PORTULUI
BRĂILEI**

1839 - 1840

Vol. I

Ediție anastatică, transliterată și îngrijită de: Ion VOLCU și Aurel FURTUNĂ

Prefața: Dr. Silviu NEDELȚU

Coperta: Laurian ONOFREI

Tehnoredactare: Laurian ONOFREI

Corectura: Aurel FURTUNĂ

Biblioteca Județeană *Panait Istrati* Brăila



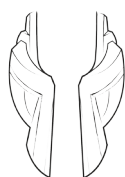
SAU

**JURNAL COMERȚIAL AL PORTULUI
BRĂILEI**

**Ediție anastatică, transliterată și îngrijită de:
Ion VOLCU și Aurel FURTUNĂ**

1839 - 1840

Vol. I



PROILAVIA

Brăila, 2019

Lucrare apărută cu sprijinul

CONSILIULUI JUDEȚEAN BRĂILA

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ “PANAIT ISTRATI” (Brăila)

**Mercur : Jurnal Comerțial al Portului Brăilei / Biblioteca Județeană
Panait Istrati Brăila. - Ed. anastatică, transliterată. - Brăila : Proilavia, 2019-
2 vol.**

ISBN 978-606-8972-34-3

Vol. 1 : 1839-1840. - 2019. - ISBN 978-606-8972-35-0

339

Editura Proilavia

a Bibliotecii Județene *Panait Istrati* Brăila

Piața Poligon, nr. 4, 810026 Brăila

Tel./Fax: 0239619590

E-mail: proilavia@bjbraila.ro

Prefață

Cartea de față reprezintă primul volum dintr-o ambițioasă lucrare de istorie locală, ce își propune să readucă în atenția publicului un ziar care a apărut în Brăila în urmă cu aproape două secole, prin strădaniile și eforturile domnilor drd. Ion Volcu și Aurel Furtună.

Unul dintre cei doi editori ai cărții de față, dl drd. Ion Volcu, care este atât expert evaluator al Ministerului Culturii în carte veche românească cât și șeful Biroului Colecții Speciale din cadrul Bibliotecii Județene „Panait Istrati” Brăila, s-a mai ocupat anterior în lucrarea sa intitulată *Dicționarul presei brăilene (1839-2007)*, apărută în anul 2009 la Editura *Istros a Muzeului Brăilei*, unde face o scurtă descriere ziarului *Mercur*, la pagina 93.

După cum sugerează și titlul lucrării este vorba despre periodicul *Mercur, jurnal comercial al portului Brăilei*, care a apărut în perioada 18 decembrie 1839 – 6 noiembrie 1841.

De la numărul 2 (sâmbătă, 16 martie 1839) până la numărul 35 (miercuri, 7 august 1840) ziarul se va numi *Jurnal comercial al portului Brăilei*, ulterior va fi eliminat din subtitlu al portului Brăilei.

O primă descriere o întâlnim în tomul I al lucrării lui Nerva Hodoș și Al. Sadi-Ionescu intitulată *Publicațiunile periodice românești (ziare, gazete, reviste)*. Descriere de Nerva Hodoș și Al. Sadi-Ionescu din serviciul Bibliotecii Academiei Române. Cu o introducere Ioan Bianu, Bibliotecarul Academiei Române. Tom I (catalog alfabetic 1820-1906). București: Librăriile Socec & Comp. și C. Sfetea, 1913, la pagina 406. Din prezentarea ziarului reținem faptul că l-a avut ca redactor pe Ioan Penescu și că va apărea și într-o ediție separată în limba italiană în perioada 23 ianuarie – 6 noiembrie 1841, sub titlul *Mercurio, giornale di commercio*.

Ediția de față a lucrării este una anastatică și transliterată după exemplarul existent în Biblioteca Academiei Române, ce cuprinde anii 1839-1840.

O muncă nu tocmai ușor de realizat, aceea de-a translitera textul original scris cu caractere latin-chirilice în limba română, însă destul de benefică pentru cititori întrucât bariera lingvistică reprezintă un obstacol greu de trecut ce face aproape imposibil consultarea acestui ziar pe care ing. Gh. T. Marinescu îl caracteriza drept cea mai bună foaie economică a Țării Românești.

Un alt merit al lucrării de față, pe lângă faptul că avem ediția anastatică a ziarului, este și acela că lucrarea dispune la final de un *Glosar* cu peste 70 de termeni arhaici, care ne ajută să înțelegem mai bine textul lecturat și care ne introduce în farmecul epocii respective.

Întrucât acesta reprezintă doar primul volum al acestei lucrări, îl așteptăm și pe cel de-al doilea, care va cuprinde anul 1841 și care se află deja în lucru urmând a vedea cât mai curând lumina tiparului.

Astăzi este foarte greu de înțeles pentru cititorul modern, când internet-ul ne pune la dispoziție o avalanșă de informații și știri (politice, economice, sociale, culturale etc.), că presa de la începutul secolului al XIX-lea ce reprezenta un lux pe care nu oricine și-l putea permite, fie ea și locală, a stat la baza dezvoltării

economice ulterioare a unor orașe-port precum Brăila, Galați sau Constanța.

Astăzi, când nu se poate concepe o lume fără informații, cu atât mai mult cele digitale, dispunem de-o avalanșă de informații precise cu privire la prețul, calitatea și descrierea detaliată a produselor care există pe piață și în comerțul *online* promovat de site-uri gigantice precum <https://www.amazon.com>, care ne aduc prin intermediul firmelor de curierat toate produsele comandate chiar până în fața casei.

În urmă cu aproape două secole informarea și promovarea produselor comerciale de diferite tipuri era făcută cu ajutorul presei scrise, de pildă în orașul-port Brăila printr-un singur instrument: ziarul *Mercur*, care a dat startul mai târziu și altor publicații comerciale locale.

Editorii acestei cărți-document privind ziarul *Mercur, jurnal comercial al portului Brăila*, propun cititorilor de azi ieșirea din cotidian și o veritabilă întoarcere în timp pentru a înțelege mai bine istoria dezvoltării orașului Brăila.

Felicităm munca depusă de cei doi editori ai cărții și recomandăm cu căldură lecturarea acesteia.

Dr. Silviu – Constantin NEDELCU

București, 20 noiembrie 2019